

密着取材!

広報こうなんと社協だよりができるまで

ボランティア活動紹介
声のボランティアやまびこ編

声のボランティアやまびこの活動が、毎月下旬の4日間に集中して行われていることをご存知ですか？
実は、活動内容(広報こうなんと社協だよりを音訳すること)との深～い関係があるんです。やまびこの知られざる4日間の活動に密着取材しました。実況は私、山彦雄(やま ひこお)がお届けします。



やまびこお
山彦雄アナ

START! 原稿がやまびこに届く



やまびこお
山彦雄アナ

step1! ページの担当割り振り

さあついにこの時がやってまいりました！
ページを各担当へ割り振った後、
数日間の自主練習を経て録音作業へ進みます！

step2! 録音

この日は社協だよりの録音です！読む係、録音係、文章チェック係の3人体制のようですね。
音声は専用の機械を使いながら、カード型の録音媒体に録音していきます！



こんにちは。
社協だより
2月号です。
.....

緊張感漂う録音室で、すらすらと読み上げる姿はさすがの一言。とてもカッコいいです！

step3! 編集

続いて編集です！音声が入力されているカードが無事に録音されているか確認し、テープ用とCD用、それぞれの機械を駆使しながら、ダビングを行っています!! CD用には、項目ごとに区切りを入れているようです！



テープ用→

CD用→

step4! 発送作業

完成された音声が入力された封筒に入れられ、ポストへと投函されました！以上で今月の活動は終了です！お疲れ様でした！



やまびこお
山彦雄アナ

GOAL! 利用者のお宅へ



～そもそも...音訳とは?～

視覚障がい者のために、文字や図表などの情報を音声化すること。情報保障の方法の一つ。

やまびこコメント 音訳と朗読の違い

音訳は正確に相手に伝えることが大切です。感情を一切込めないで淡々と読むので、アナウンサーと似ていますね。

逆に朗読は感情豊かに表現したほうが良いといわれています。



やくおとみ
解説: 訳音美

音訳 ヒミツ道具



録音はおまかせ!
プレクストーク

音声はカードに保存!
区切り、上書きお手の物!

やまびこコメント ボクらは黒子、編集係

音訳は録音までが活動だと思われがちですが、録音した音声のチェックや、修正部分を繋ぎなおすなどの編集作業も含まれています。

パソコンや専用の機械を操作しますが、機械が苦手なメンバーも、先輩から丁寧に教わってできるようになるそうです。中には、専ら編集を行うメンバーもいるとのこと。

音声の利用者さんの元へ届くまでに、たくさんの方がバトンをつないでいるんですね。



やくおとみ
解説: 訳音美

ちょこっとお知らせ

聞いてみませんか? 音訳版広報♪

最新号が収録されたテープを、老人福祉センター窓口で貸し出しています。

お気軽にどうぞ。



社協掲示板

申込・問合せ先：江南市社会福祉協議会

電話・FAX：0587-55-5262

下記の案内については、江南市社会福祉協議会まで直接お申込みください

参加者募集 点訳講習会を開催します！

みなさん、点訳活動を知っていますか？「点訳」とは新聞や本など、私たちが普段読んでいる活字を点字にすることです。点字のことについて視覚障がいの方を講師に「たまづさ会」の会員がサポートします。一緒に学んでみませんか。

日 程	①5月16日(水) ②5月23日(水) ③5月30日(水) ④6月6日(水) ⑤6月13日(水) 全5回
時 間	午後1時15分から2時45分
場 所	老人福祉センター
定 員	20名(先着順)
参 加 費	1,080円(テキスト代)
持 ち 物	筆記用具
実 施 主 体	点訳ボランティアたまづさ会
申 込 受 付	4月2日(月)午前9時から受付
問 合 先	江南市社会福祉協議会



参加者募集 「やまびこ」音訳講習会 新人養成講座受講者募集のお知らせ

音訳ボランティア「やまびこ」は、「広報こうなん」と「社協だより」をテープやCDに録音し、視覚障がいの方々にお届けする活動をしています。この講座では「広報こうなん」と「社協だより」の情報をわかりやすく正確に伝えるために、聞きやすい発音やアクセント、音訳表現の方法などを学習します。(音訳とは?)を学んで私たちと共に活動してみませんか。初心者や興味のある方の参加をお待ちしています。

日 程	①6月5日(火) ②6月12日(火) ③6月19日(火) 全3回
時 間	午前10時から正午
場 所	老人福祉センター
講 師	坂森 順 氏(音訳アドバイザー)
定 員	10名(先着順)
参 加 費	無料
申 込 受 付	4月2日(月)午前9時から受付
問 合 先	江南市社会福祉協議会



お知らせ ボランティア相談を実施しています！

ボランティア活動をしたい方、必要としている方、関心のある方などのご相談を伺います。事前予約は必要ありません。ボランティア相談員が対応していますので、お気軽にご相談ください。

4月開催日	7日(土)、14日(土)、21日(土)、 28日(土)
5月開催日	5日(祝)、12日(土)、19日(土)、 26日(土)
時 間	午後1時30分から3時30分まで
場 所	老人福祉センター

お知らせ 車イスの無料貸出をしています

対 象 者	市内在住で、ケガや病気などで一時的車イスが必要な方
貸 出 期 間	最長3ヶ月 (1ヶ月毎の更新手続きが必要です)
申 込 方 法	社会福祉協議会にある申込用紙に必要事項をご記入の上、ご提出ください。

お知らせ

弁護士による無料法律相談(予約制)実施中!

高齢者や障がいのある方、又はそのご家族の方を対象として、日常生活の中で起こる法律に関わる事柄や権利擁護に関する内容等について、弁護士が無料で相談に応じます。(※無料の相談はお一人2回まで)

日時 毎月1回 4月20日(金)、5月18日(金)
 ※いずれも午後1時30分から4時30分まで(要予約)
 ※相談時間は一人おおよそ30分とさせていただきます

場所 老人福祉センター

対象 ・市内在住の高齢(概ね65歳以上)の方
 ・心身に障がいのある方
 ・上記のご家族、福祉関係者

相談内容 財産管理、成年後見制度、遺言・相続、虐待や財産侵害、債務整理など

相談料 無料

締切日 各開催日の8日前

予約方法 江南市社会福祉協議会(担当:宮本、藤田)へ電話で予約をしてください
 電話 81-8577
 (月~金 午前9時から午後5時まで)
 ※申込み多数の場合は、日程調整をさせていただきます

参加者募集

カフェ「こ~なん!?!」~“対話”をする場をつくろう~のご案内

江南市社会福祉協議会では、コミユネット江南(市民活動支援団体)と共催で、カフェ「こ~なん!?!」を開催します。「暮らし」をキーワードに、江南市のよもやま話やまちづくりについて江南市内のカフェで語り合いませんか。ぜひお気軽にお越しください。

日時・場所 4月21日(土)午後2時~4時 「Cafeアンシュルス」(江南市赤童子町藤宮12)
 5月19日(土)午後2時~4時 「Cafe 画廊 音彩」(江南市江森町西41-1)
 6月16日(土)午後2時~4時 「山手珈琲店」(江南市般若町南山280)

その他 ・事前申込は必要ありませんので直接カフェへお越しください
 ・参加費は必要ありませんが、各自で飲み物代金等をお支払いいただきます

お知らせ

備品機材の無料貸出を実施しています。

地域福祉の向上に寄与することを目的に備品機材の貸出を行っています、下記事項をご参照のうえ、ぜひご利用ください。

貸出機材一覧

- (1)NHK厚生文化事業団寄贈DVD
- (2)イベント用テント
- (3)綿菓子機
- (4)ポップコーン機
- (5)プロジェクター
- (6)移動式スクリーン
- (7)障がい者用スポーツ用具
- (8)ワイヤレスアンプ及びマイク
- ・連続テレビ小説「あまちゃん」BOX
- ・なつかしの映画(男はつらいよ 他)
- ・その他、音楽、教養、健康 等
- ・ポッチャセット
- ・フライングディスクセット

貸出費用 無料 **その他** 貸出対象団体及び範囲、その他詳細は、江南市社会福祉協議会備品機材貸出要綱に基づき、実施します。

※但し、個人使用での目的及び直接営利につながる事業を実施する場合には、貸出を一切認めません。

平成29年度 赤い羽根共同募金実績速報値 一地域の福祉、みんなで参加一

みなさまからお寄せいただいた寄付金は、地域福祉活動や草の根のボランティア活動などのために活用させていただきます。ご協力ありがとうございました。

区分	目標額	実績額	比率
一般募金	15,000,000円	13,287,661円	88.58%
歳末たすけあい募金	4,000,000円	3,520,940円	88.02%
合計	19,000,000円	16,808,601円	88.46%

区分	一般募金	歳末たすけあい募金	合計	
募金方法別内訳	戸別募金	11,744,160円	3,208,906円	14,953,066円
	街頭募金	146,534円	268,598円	415,132円
	法人募金	876,500円	—	876,500円
	職域募金	172,175円	—	172,175円
	学校募金	221,303円	23,576円	244,879円
	その他の募金	126,989円	19,860円	146,849円

(平成30年2月末現在)

**江南市社会福祉協議会
スローガン決定!!**

これからも市民のみなさまと共に、地域の福祉活動を進めていきます。
それに向けて、社協職員の想いをZEROが持つ意味に乗せて、スローガンを作成しました。

私たちは、 4つのZERO(ゼロ)を目指します。

ZERO(ゼロ)には幅広い意味があります。

全ての出発点になるゼロは『すべて』や『拠点』という意味を持ちます。また、ゼロ(0)をつけると数字は『無限』に広がり、ゼロ(0)だけを見ると『無』という意味になります。

それらZEROの意味を福祉になぞらえ、福祉の心を育む『すべて』の人の『拠点』となり、『無限』の可能性を求め、困りごと『無』を目指すことで、

⑤だんの④らしの③あわせにつなげていきます。



お礼申し上げます

市民のみなさまから多くの善意が寄せられています。厚くお礼を申し上げますとともに、平成30年2月28日までのご寄付を報告します。(敬称略)

◆ 寄付者 ◆

オークマ株式会社	26,898円
伊藤 鐘一	200,000円
匿名	1,979円
計	228,877円

◆ 物品寄付者 ◆

(株)よろず相談所	衣装及び衣装ケース7箱分
伊藤 鐘一	車いす1台

福祉
クイズ

江南市社協では、みなさまにより身近な社協だよりを目指して日々編集しています。社協だよりに関するみなさまからのご意見・ご感想をお待ちしております。

問題

声のボランティアやまびこは何の活動をしているでしょうか。

- ①朗読 ②音訳 ③点訳

- ▶ 応募方法 官製はがきに、①クイズの答え ②氏名 ③住所 ④性別 ⑤年齢 ⑥社協だよりへのご意見、ご感想 もしくは、福祉に関することや、地域の気になるニュースまたは活動をお書き添えの上、下記までお送りください。
- ▶ 締切 平成30年4月30日(当日消印有効)
- ▶ 応募先 〒483-8279 江南市古知野町宮裏121(老人福祉センター内) 江南市社会福祉協議会
- ▶ 当選発表 厳正なる抽選のうえ、商品の発送をもってかえさせていただきます。

江南市社会福祉協議会

住所 〒483-8279 江南市古知野町宮裏121
TEL・FAX (0587) 55-5262 ホームページ <http://www.konan-shakyo.or.jp/>

- 江南市障害者相談支援センター
TEL(0587)81-8577 FAX(0587)55-5262
- 江南市成年後見センター
TEL(0587)81-8577 FAX(0587)55-5262
- 指定居宅介護支援事業所
TEL(0587)53-8851 FAX(0587)59-8546
- 指定訪問介護事業所(ヘルパー室)
TEL(0587)59-8545 FAX(0587)59-8546
- ボランティアセンター
TEL・FAX (0587)55-5262
- 江南市共同募金委員会
TEL・FAX (0587)55-5262
- 江南市老人福祉センター
TEL(0587)54-9300

